

INSTRUKCJA MONTAŻU I EKSPLOATACJI HAKA KULOWEGO DO:

**AUDI 100 (C4) (4D / Kombi) (09/1990 - 1995 r.) /
AUDI A6 (4D / Kombi) (06/1994 - 03/1997 r.)**

Nr kat. A-070

PRZEZNACZENIE

Hak kulowy do samochodu **Audi 100 (4D/Kombi) / Audi A6 (4D/Kombi)** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Hak może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Hak kulowy do samochodu **Audi 100 (4D/Kombi) / Audi A6 (4D/Kombi)** składa się z następujących elementów:

1. Korpus haka	- 1 szt.	8. Śruba M12x40	- 5 szt.
2. Kula haka ze wspornikiem	- 1 szt.	9. Śruba M16x40	- 2 szt.
3. Uchwyt do gniazda elektrycznego	- 1 szt.	10. Podkładka zwykła 13,0	- 5 szt.
4. Ramię prawe	- 1 szt.	11. Podkładka zwykła 17,0	- 2 szt.
5. Ramię lewe	- 1 szt.	12. Podkładka sprężysta 12,2	- 11 szt.
6. Podkładka specjalna z nakrętką M16	- 2 szt.	13. Podkładka sprężysta 16,3	- 2 szt.
7. Śruba M12x30	- 6 szt.	14. Nakrętka M12	- 5 szt.

W celu zamontowania haka kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż haka kulowego **wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
2. Odkręcić zderzak tylny samochodu.
3. Rozkręcić hak kulowy na elementy montażowe.
4. Skręcić korpus haka (1) z pasem tylnym samochodu śrubami M12x40 (8) wraz z podkładkami zwykłymi 13,0 (10), sprężystymi 12,2 (12) i nakrętkami M12 (14).
5. Poprzez pozostałe otwory w kątownikach korpusu haka (1) przewiercić otwory 12,5 w pasie tylnym, prowadząc wiertło na wylot w kierunku bagażnika - po jednym z każdej strony.
6. Poprzez wywiercone otwory skręcić korpus haka (1) z pasem tylnym samochodu śrubami M12x40 (8) wraz z podkładkami zwykłymi 13,0 (10), sprężystymi 12,2 (12) i nakrętkami M12 (14).
7. Przykręcić do podłużnic ramię prawe (4) i lewe (5) za pomocą śrub M16x40 (9) wraz z podkładkami sprężystymi 16,3 (13), zwykłymi 17,0 (11) i specjalnymi z nakrętkami M16 (6).
8. Następnie skręcić ramię prawe (4) oraz ramię lewe (5) z korpusem haka (1) za pomocą śrub M12x30 (7) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (12).
9. Przyłożyć zderzak tylny do samochodu i odmierzyć na nim wielkość podcięcia (szerokość ok. 16 cm., głębokość ok. 8 cm.) oraz wykonać to podcięcie.
10. Zamontować zderzak tylny do samochodu.

30.10.2015.

Nr kat. A-070

Towbar fitting and operating instruction AUDI 100 (C4) (4D / Avant) (09/1990 - 1995 r.) / AUDI A6 (4D / Avant) (06/1994 - 03/1997 r.)

Nr kat. A-070

DESTINATION

Towbar for **Audi 100 (4D/Avant) / Audi A6 (4D/Avant)** is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Towbar **A-070** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Tow hook must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Towbar **Audi 100 (4D/Avant) / Audi A6 (4D/Avant)** includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. Permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the tow hook should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The towbar for **Audi 100 (4D/Avant) / Audi A6 (4D/Avant)** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	8. Bolt M12x40	- 5 pieces
2. Tow ball with support	- 1 piece	9. Bolt M16x40	- 2 pieces
3. Electrical plate	- 1 piece	10. Flat washer 13,0	- 5 pieces
4. Right side arm	- 1 piece	11. Flat washer 17,0	- 2 pieces
5. Left side arm	- 1 piece	12. Spring washer 12,2	- 11 pieces
6. Special washer with nut M16	- 2 pieces	13. Spring washer 16,3	- 2 pieces
7. Bolt M12x30	- 6 pieces	14. Nut M12	- 5 pieces

In order to mount the towbar **Audi 100 (4D/Avant) / Audi A6 (4D/Avant)** you have to obey the instruction below.

1. Rear bumper cutting is required.
2. Remove the rear bumper.
3. Unpack the towbar packing and separate components. Check all parts are present.
4. Attach (1) to the back strip of the car using (8) with (10), (12) and (14).
5. Drill holes (12,5) in the back strip carrying drill in the fixing holes towards the trunk for one on each side).
6. Through the previously drilled holes attach (1) to the back strip using (8), (10), (12) and (14).
7. Attach (4) and (5) to the chassis side members using (9), (13), (11), (6).
8. Next attach (4) and (5) to (1) using (7), (12).
9. Place the rear bumper to the car, mark place and size of the cut-out (width 16cm, depth 8cm), then cut it out.
10. Refit the rear bumper.
11. Attach (2) to (1) using (7), (12) add (2) on left side of (3) at the same time.
12. Check if all bolts and nuts are correctly tightened.

Obeying this instruction assures correct montage and the towbar operating in Audi 100 (4D/Avant) / Audi A6 (4D/Avant).

30.10.2015.

Nr kat. A-070

11. Do korpusu haka (1) przykręcić kulę haka ze wspornikiem (2) śrubami M12x30 (7) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (12) przykręcając równocześnie z lewej strony kuli haka (2) uchwyt gniazda elektrycznego (3).

12. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

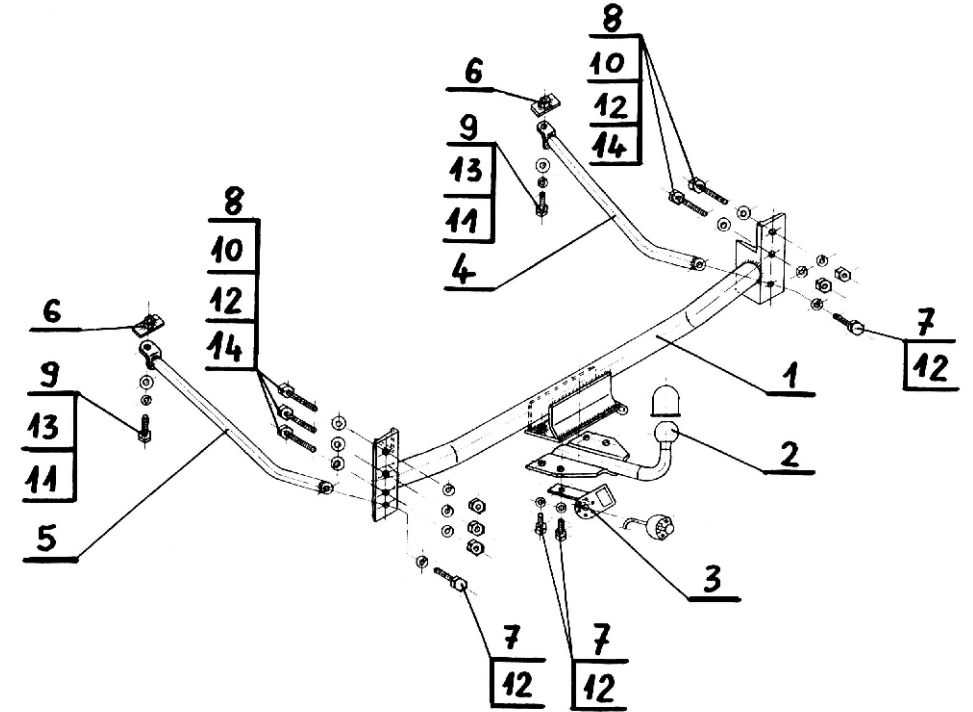
Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka kulowego w samochodzie Audi 100 (4D/Kombi) / Audi A6 (4D/Kombi).

Po zamontowaniu haka kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA

Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka holowniczego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak nie może być naprawiany. W czasie eksploatacji haka należy okresowo sprawdzać jego połączenia śrubowe. Poluzowane nakrętki należy dokręcić. W przypadku nieprzestrzegania sposobu montażu lub niewłaściwego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT



UWAGA:

Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

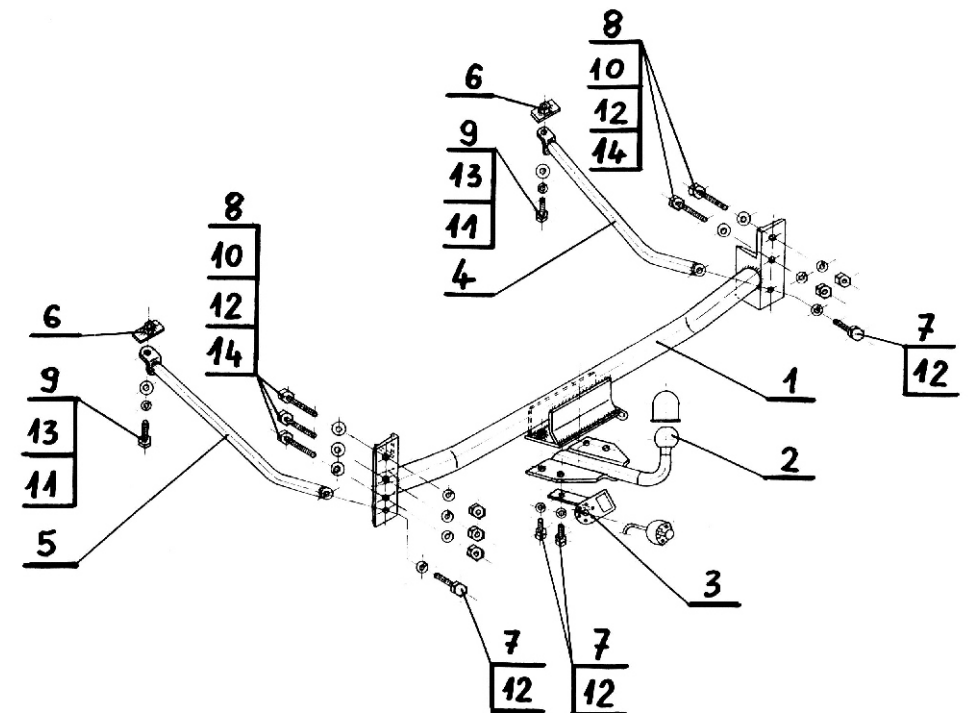
Nr kat. A-070

After assembling of the ball hook **Audi 100 (4D/Avant) / Audi A6 (4D/Avant)** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station.

CAUTION :

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during operating time. In case of braking the rules of montage or improper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Nr kat. A-070

Применение:

Фаркоп А-070 к автомобилю AUDI 100 (C4) / AUDI A6 4Дв/ Универсал предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальное Утверждение Пригодности, которое дает ему право обозначать продукт знаком безопасности „В” изданным Промышленным Институтом Моторизации.

Условия монтажа

Фаркоп можно применять и эксплуатировать в автомобиле с удельным техническом состоянии деталей кузова. Детали эти не могут быть механически повреждены. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно требованию нынешней инструкции.

Условия эксплуатации

Фаркоп имеет номинальную табличку определяющую правильную и безопасную его загрузку.

WR - допустимый полный вес прицепа

WM - допустимый полный вес автомобиля.

Во время эксплуатации отдельные детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохранены от коррозии.

Во время буксировки прицеп должен быть соединен добавочной гибкой муфтой соответственной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации фаркопа надо временно проверять винтовые соединения и в случае ослабления гаек затянуть их.

Монтаж

Фаркоп А-070 для автомобиля AUDI 100 (C4) / AUDI A6 4Дв/ Универсал состоит из следующих деталей:

1. Корпус фаркопа	- 1 szt.	8. Болт M12x40	- 5 шт
2. Шар фаркопа	- 1 szt.	9. Болт M16x40	- 2 шт
3. Пластина под штепсельную розетку	- 1 szt.	10. шайба плоская Ø13,0	- 5 шт
4. Держатель правый	- 1 szt.	11. Шайба Плоская Ø17,0	- 2 шт
5. Держатель левый	- 1 szt.	12. Шайба Пружинная Ø12,2	- 11шт
6. Шайба с гайкой M16	- 2 szt.	13. Шайба Плоская Ø16,3	- 2 шт
7. Болт M12x30	- 6 szt.	14. Гайка M12	- 5 шт

Для правильной установки фаркопа А-070 следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

1. Монтаж фаркопа требует подрезки заднего бампера автомобиля.
2. Открутить задний бампер автомобиля .
3. Раскрутить фаркоп на монтажные детали.
4. Скрутить корпус фаркопа (1) с задним поясом автомобиля, используя болты M12x40 (8), плоские Ø13,0 (10) и пружинные Ø12,2 (12) шайбы гайками M12 (14).
5. Сквозь остальные отверстия в угольниках корпуса фаркопа (1) просверлить отверстия Ø12,5 в заднем поясе насквозь в сторону багажника по одному с каждой стороны.
6. Сквозь просверленные отверстия прикрепить корпус фаркопа (1) с задним поясом автомобиля, используя болты M12x40 (8), плоские Ø13,0 (10), пружинные Ø12,2 (12), гайки M12 (14).
7. Прикрепить к лонжеронам правое (4) и левое (5) держатели, используя болты M16x40 (9), плоские Ø10 (11), пружинные Ø16,3 (13) шайбы и специальные шайбы с гайками M16 (6).
8. Прикрепить правый (4) и левый (5) держатели к корпусу фаркопа (1), используя болты M12x30 (7), пружинные шайбы Ø12,2 (12).
9. Приложить задний бампер к автомобилю, назначить на нем величину подреза (шириной в см 16, глубиной в см 8) и сделать подрез.

30.10.2015.

Нр кат. А-070

10. Установить задний бампер.
11. Прикрепить шар фаркопа (2) к корпусу фаркопа (1), используя болты M12x30 (7) пружинные шайбы Ø12,2 (12) одновременно прикрепляя с левой стороны шара фаркопа (2) пластину под штепсельную розетку (3).
12. Тщательно проверить все болтовые соединения и при необходимости затянуть.

Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную утановку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа А-070 в автомобиле AUDI 100 (C4) / AUDI A6 4Дв/ Универсал

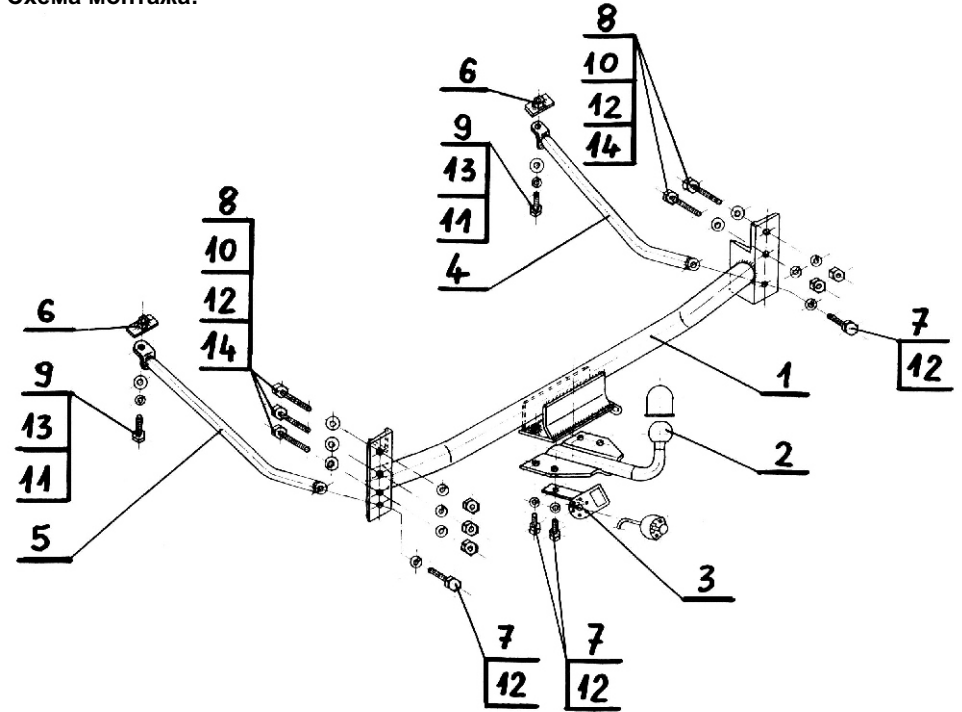
После установки фаркопа А-070 надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны) . Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрыть сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа А-070 исключают его дальнейшую эксплуатацию. **Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.**

В случаи, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.

Схема монтажа:



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр кат. А-070